

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

_____ 20__ г.

Программа дисциплины

Научно-исследовательская работа Б2.В.1

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Языки профессиональной коммуникации (английский и русский языки)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Давлетбаева Д.Н.

Рецензент(ы):

Солнышкина М.И.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Давлетбаева Д. Н.

Протокол заседания кафедры No _____ от "_____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No _____ от "_____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) заведующий кафедрой, д.н. (доцент) Давлетбаева Д.Н. кафедра германской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии ,
Diana.Davletbaeva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения данной дисциплины является совершенствование научно-исследовательской подготовки

магистров по английскому языку за счет приобретения умений и навыков в сфере деловой коммуникации и формирование у магистров профессиональной англоязычной компетенции.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б2.В.1 Практика и научно-исследовательская работа" основной образовательной программы 45.04.01 Филология и относится к вариативной части. Осваивается на 1, 2 курсах, 1, 2, 3 семестры.

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б2.Н.1 Практики основной образовательной программы 45.04.01 Филология, профиль подготовки: Языки профессиональной коммуникации (английский и русский языки).

Осваивается на 4 семестре.

Магистры используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения иностранного языка в курсах Деловой иностранный язык, Формы устной и письменной коммуникации, Теория диалога в международной документации.

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин Деловая и корпоративная коммуникация, Деловое письмо и делопроизводство, Языковая игра и словотворчество в рекламе.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-4 (общекультурные компетенции)	готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявление уважения к людям
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентации иноязычного социума
ОПК-3 (профессиональные компетенции)	обладает навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
ПК-10 (профессиональные компетенции)	владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентации обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-9 (профессиональные компетенции)	умеет создавать и редактировать тексты профессионального назначения
ПК-15 (профессиональные компетенции)	умеет осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

особенности системы языка, способен выделять и анализировать единицы различных уровней языковой системы в единстве их содержания, формы и функций (СК-4)

- законы развития языка, способен к диахроническому осмыслению и синхронному анализу языковых явлений с целью понимания механизмов функционирования и тенденций развития изучаемого языка

2. должен уметь:

выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка

3. должен владеть:

основами речевой профессиональной культуры;

- одним из иностранных языков на уровне профессионального общения;

- навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке

- знаниями о национальной культуре, истории и литературе страны изучаемого языка

- осознает социальную значимость своей будущей профессии, обладает мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);

- использовать систематизированные теоретические и практические знания гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОПК-2);

- нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности (ОПК-4);

- к подготовке и редактированию текстов профессионального и социально значимого содержания (ОПК-6)

- использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 540 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 1 семестре; зачет во 2 семестре; зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);
55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);
54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Научное исследование: его типы, цели и задачи	1	2	0	2	0	презентация научный доклад отчет реферат
2.	Тема 2. Формы и структура исследовательских работ. Требования к оформлению	2	2	0	2	0	курсовая работа по дисциплине отчет
3.	Тема 3. Тема и научный аппарат исследования	3	2	0	2	0	отчет научный доклад
	Тема . Итоговая форма контроля	1		0	0	0	зачет
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	зачет
	Итого			0	6	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Научное исследование: его типы, цели и задачи

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Наука и научные исследования 2. Фундаментальные и прикладные исследования 3. Научная методология 4. Методы работы с научной литературой 5. Требование воспроизводимости результатов исследования 6. Эмпирические и теоретические исследования 7. Типы и виды учебных научных исследований. 8. Проектирование стратегии исследования.

Тема 2. Формы и структура исследовательских работ. Требования к оформлению

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Формы научного произведения 2. Формы учебно-исследовательских работ 3. Структура научного произведения. 4. Требования к структурным элементам работы и их оформлению 5. Понятийно-терминологический аппарат исследования.

Тема 3. Тема и научный аппарат исследования

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Научный аппарат исследования 2. Информационное обеспечение исследования 3. Эксперимент 4. Самоэкспертиза. 5. Апробация исследования 6. Оценка достоверности эмпирически полученных данных 7. Выводы и заключение в исследовании

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Научное исследование: его типы, цели и задачи	1	2	подготовка к научному докладу	50	научный доклад
				подготовка к отчету	10	отчет
				подготовка к презентации	4	презентация
				подготовка к реферату	150	реферат
2.	Тема 2. Формы и структура исследовательских работ. Требования к оформлению	2	2	подготовка к курсовой работе по дисциплине	130	курсовая работа по дисциплине
				подготовка к отчету	12	отчет
3.	Тема 3. Тема и научный аппарат исследования	3	2	подготовка к научному докладу	128	научный доклад
				подготовка к отчету	50	отчет
Итого					534	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

При организации научно-исследовательской работы используется методика дискуссий. При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: разработка презентаций в Power Point по заданной теме, поиск информации в глобальной сети Интернет, поиск справочной информации в аутентичных источниках при подготовке докладов и сообщений.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Научное исследование: его типы, цели и задачи

научный доклад , примерные вопросы:

подготовка и представление доклада по выбранной теме научного исследования (курсовая работа) с последующей публикацией научной статьи в рамках проводимых вузом конференций и конкурсов научных работ

отчет , примерные вопросы:

отчет о проделанной работе согласно утвержденному руководителем плану по теме научного исследования (курсовая работа)

презентация , примерные вопросы:

презентация к докладу по теме исследования

реферат , примерные темы:

реферат по теоретической части проводимого научного исследования (курсовая работа)

Тема 2. Формы и структура исследовательских работ. Требования к оформлению

курсовая работа по дисциплине , примерные вопросы:

подготовка, оформление и защита курсовой работы по дисциплине

отчет , примерные вопросы:

отчет о проделанной работе согласно утвержденному руководителем плану по теме научного исследования (курсовая работа)

Тема 3. Тема и научный аппарат исследования

научный доклад , примерные вопросы:

подготовка и представление доклада по выбранной теме научного исследования

(магистерская диссертация) с последующей публикацией научной статьи в рамках проводимых вузом конференций и конкурсов научных работ

отчет , примерные вопросы:

отчет о проделанной работе согласно утвержденному руководителем плану по теме научного исследования (магистерская диссертация)

Тема . Итоговая форма контроля

Тема . Итоговая форма контроля

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. What is academic writing?
2. Business and intercultural communication.
3. How to write a scientific article?
4. Speak about semantics and pragmatics.
5. Language and media

7.1. Основная литература:

Лосано Эрнандос , Ф. А.

Специализация как необходимый элемент в области письменного и устного перевода / Ф. А. Лосано Эрнандос // Современные направления в лингвистике: традиции и новаторство : материалы II Международной научно-практической конференции (Казань, 24 апреля 2013 г.) / [науч. ред. д.ф.н., проф. Садыкова А. Г. ; сост.: к.ф.н., доц. Плеухова Е. А., к.ф.н. Колабинова Т. И.] .? Казань, 2013 .? С. 81-87.

Крылова, А. С.

Презентация как форма профессиональной коммуникации специалистов технического профиля / А. С. Крылова // Иностранные языки в современном мире : сборник материалов IV Международной научно-практической конференции / [науч. ред. д.филол.н., проф. Г.А. Багаутдинова] .? Казань, 2011 .? С. 335-338.

7.2. Дополнительная литература:

Английский язык для делового общения = English for businessman : [учебник] : в 2 т. / Г. А. Дудкина [и др.] .? 9-е изд., испр. ? Москва : Филоматис, 2012 .? ; 21 см .? (English) .? Парал. тит. л. англ. ? ISBN 978-5-98111-155-6 ((в пер.)) .

Практикум по деловой переписке : (английский язык) / Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. гос. технол. ун-т" ; [сост.: Э. М. Муртазина и др.] .? Казань : КГТУ, 2010 .? 139 с. ; 21, 100.

Овчинникова, И. М.

Деловое общение по-английски : резюме. Переписка. Переговоры : учебное пособие / И. М. Овчинникова, В. А. Лебедева ; под ред. проф. С. С. Хромова .? 2-е изд. ? Москва : IDO PRESS : Университетская книга, [2012] .? 301 с. ; 20 .? (English) .? Библиогр. в конце кн. (14 назв.) .? ISBN 978-5-91304-226-2 ((в обл.) , 1000.

7.3. Интернет-ресурсы:

Historical dictionary of Mesopotamia - <http://mesopotamia.enacademic.com/361/WRITING>

Writing - <http://en.academic.ru/dic.nsf/enwiki/20260>

Википедия: письменная речь - <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1095411>

Синтаксис: словарь-справочник - <http://syntax.academic.ru/229/>

Стилистический энциклопедический словарь - <http://stylistics.academic.ru/107/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Научно-исследовательская работа" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

интерактивная доска

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе Языки профессиональной коммуникации (английский и русский языки) .

Автор(ы):

Давлетбаева Д.Н. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Солнышкина М.И. _____

"__" _____ 201__ г.